

F. 97 - 20

[96/31461]

5 DECEMBRE 1996. — Règlement contenant le deuxième ajustement du Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 1996 (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent règlement règle une matière visée à l'article 166 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'année budgétaire 1996, les recettes courantes sont réévaluées à la somme de 3956,5 millions de francs, soit une diminution de 336,5 millions de francs par rapport au premier ajustement du budget conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Les recettes en capital sont évaluées à la somme de 7,5 millions de francs conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Les recettes globales sont réévaluées à 3964,0 millions de francs.

Art. 3. Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Conseil.

Promulguons le présent règlement, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances, du Budget, de l'Energie et des Relations extérieures,
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Travaux publics et du Transport,
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et de l'Aide médicale urgente,

R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique,

D. GOSUIN

(1) Session ordinaire 1995-1996.

Documents du Conseil. — A-127/1. Projet de règlement. — A-127/2. Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion. Séances des 28 et 29 novembre 1996. — Adoption. Séance du 29 novembre 1996.

N. 97 - 20

[96/31461]

5 DECEMBER 1996. — Verordening houdende de tweede aanpassing van de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 1996 (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze verordening regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 166 van de Grondwet.

Art. 2. Voor het begrotingsjaar 1996 worden de lopende ontvangsten herraamd op 3956,5 miljoen frank, hetzij een vermindering met 336,5 miljoen frank ten opzichte van de eerste aanpassing van de begroting overeenkomstig Titel I van de toegevoegde tabel.

De kapitaalontvangsten worden geraamd op 7,5 miljoen frank, overeenkomstig Titel II van de toegevoegde tabel.

De globale ontvangsten worden herraamd op 3964,0 miljoen frank.

Art. 3. Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming van de Raad.

Kondigen deze verordening af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 december 1996.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid, Huisvesting en Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting, Energie en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer,
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud en Openbare Netheid.

D. GOSUIN

(1) Gewone zitting 1995-1996.

Documenten van de Raad. — A-127/1. Ontwerp van verordening. — A-127/2. Verslag.

Volledig verslag. — Bespreking. Vergaderingen van 28 en 29 november 1996. — Aanneming. Vergadering van 29 november 1996.

(F — 96/31461)

TABLEAU
TABEL

Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations adoptées pour 1996 Aangenomen ramingen voor 1996	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Evaluations ajustées pour 1996 Aangepaste ramingen voor 1996	Anwijzing der ontvangsten (in miljoen frank)	Art.
	TITRE I - RECETTES COURANTES					TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN	
	<i>Section I - Impôts, taxes et redevances</i>					<i>Sectie I - Belastingen, taksen en retributies</i>	
36.02	Taxes surtaxes et redevances en matière d'exploitation de taxis		15,0	-	15,0	Belastingen, heffingsoeslagen en retributies betreffende de exploitatiediensten van taxi's	36.02
	Total		15,0	-	15,0	Totaal	
37.01	· Additionnels à l'impôt des personnes physiques	920,0	-	-	920,0	Opcentiemen op de personenbelasting	37.01
37.02	· Additionnels au précompte immobilier	2.739,0	-	- 336,5	2.402,5	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	37.02
37.03	· Additionnels à la taxe provinciale sur la force motrice		-	-	-	Opcentiemen op de provinciale belasting op de drijfkracht	37.03
37.05	· Additionnels à la taxe de circulation	55,0	-	-	55,0	Opcentiemen op de verkeersbelasting	37.05
	Total	3.714,0	-	- 336,5	3.377,5	Totaal	
	<i>Total pour la Section I</i>	3.714,0	15,0	- 336,5	3.392,5	<i>Totaal voor Sectie I</i>	
	<i>Section II - Autres recettes</i>					<i>Sectie II - Andere ontvangsten</i>	
	<i>Remboursements</i>					<i>Terugnbtalingen</i>	
11.02.1	Remboursements de pensions - mandataires		-	-	-	Terugnbtaling van pensioenen - mandatarissen	11.02.1
11.02.2	Remboursements de pensions - communes	230,0	-	-	230,0	Terugnbtaling van pensioenen - gemeenten	11.02.2
11.02.3	Remboursements de pensions - autres	2,0	-	-	2,0	Terugnbtaling van pensioenen - andere	11.02.3
	Total	232,0	-	-	232,0	Totaal	

Art.	Désignation des recettes (en millions de francs)	Evaluations adoptées pour 1996 Aangenomen ramingen voor 1996	Premier Ajustement Eerste Aanpassing	Deuxième Ajustement Tweede Aanpassing	Evaluations ajustées pour 1996 Aangepaste ramingen voor 1996	Art.
16.01	<i>Verse de services</i> Remboursement par la Régie de ses frais de fonctionnement payés par l'Agglomération	-	-	-	-	16.01
	Total	-	-	-	-	
26.01	<i>Intérêts et profits</i> Remboursement des intérêts d'emprunts par les pouvoirs publics	4,0	-	-	4,0	26.01
26.02	Remboursement par la Région des intérêts des emprunts des immeubles transférés (St-Josse et Forest)	-	-	-	-	26.02
	Total	4,0	-	-	4,0	
31.01	<i>Transferts de revenus des particuliers</i> Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	114,0	-	-	114,0	31.01
	Total	114,0	-	-	114,0	
46.01	<i>Transferts de revenus des pouvoirs publics</i> Crédit spécial de la Région	214,0	-	-	214,0	46.01
46.02	Fonds des Communales	214,0	-	-	214,0	46.02
	Total	564,0	-	-	564,0	
	<i>Total pour la Section II</i>	4.278,0	15	- 336,5	3.956,5	
	<i>Total pour le Titre I</i>					

